



EG-Baumusterprüfbescheinigung



- (1) EG-Baumusterprüfbescheinigung
- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
- (3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer

PTB 01 ATEX 1160 U

- (4) Komponente: Leuchtelement Typ 8010/...-
- (5) Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH
- (6) Anschrift: 74638 Waldenburg (Württ.), Deutschland
- (7) Die Bauart dieser Komponente sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

- (8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 02-11328 festgehalten.

- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1997 + A1 + A2
EN 50019:2000

EN 50018:2000
EN 50020:1994

- (10) Das Zeichen "U" hinter der Zertifikatsnummer gibt an, daß dieses Zertifikat nicht mit einem für ein Gerät oder Schutzsystem vorgesehenen Zertifikat verwechselt werden darf. Diese Teilbescheinigung darf nur als Basis für die Bescheinigung eines Gerätes oder Schutzsystems verwendet werden.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Bau der festgelegten Komponente gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieser Komponente.
- (12) Die Kennzeichnung der Komponente muß die folgenden Angaben enthalten:

Ex II 2 G EEx de IIC bzw EEx d ia/ib IIC I M 2 EEx de I bzw. EEx d ia/ib I

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 14. Oktober 2002

Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor



(13)

Anlage

(14)

EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 01 ATEX 1160 U

(15) Beschreibung der Komponente

Das Leuchtelement Typ 8010/-...- besteht aus einem druckfest gekapselten Gehäuse mit eingebauter Elektronik, das je nach Bedarf mit ein oder zwei Leuchtdioden mit verschiedener Farbstrahlung bestückt ist.

Das Leuchtelement ist auf Tragschienen aufreihbar.

Der Anschluß erfolgt an den integrierten Schraub- oder Käfigzugklemmen.

Technische Daten

Bemessungsisolationsspannung bis
Bemessungsbetriebsspannung

500 V

Typ 8010/2 und 8010/4 bis

10.8 ... 24 V DC/AC

10,8 ... 270 VDC/AC

Typ 8010/3 und 8010/5 bis

10.8 ... 28 V DC/AC

Für Stromkreise in Zündschutzart EEx ib IIC bzw. EEx ib I

Höchstwerte:

$U_i = 28 \text{ V}$

$I_i = 150 \text{ mA}$

$P_i = 1 \text{ W}$

die innere Induktivität und Kapazität sind vernachlässigbar klein

Umgebungstemperatur max. 60 °C

Der Einbau der Einbauschalter in das Gehäuse muß so erfolgen, daß die nach EN 50 020 geforderten Abstände, Luft- und Kriechstrecken zwischen eigensicheren und nichteigensicheren Stromkreisen eingehalten sind.

Wenn die Abstandsforderungen für die Anschlußmittel nach EN 50020 nicht durch die Errichtung sichergestellt werden, müssen entweder Leitungen der Qualität Erhöhte Sicherheit „e“ verwendet werden, oder aber die Leitungen entsprechend EN 50020 mechanisch ausfallsicher festgelegt werden.

Ohne Einhaltung dieser Abstandsforderungen sind Verdrahtungsarbeiten vor Ort nur dann zulässig, wenn im Verlauf aller Leitungen keine Explosionsgefahr vorliegt.

Bei Anschluß von mehr als einem eigensichen Stromkreis sind die Regeln der Zusammenschaltung zu beachten.

Bemessungs-Anschlußvermögen max. 2.5 mm²

Das Leuchtelement ist für eine Temperaturbeständigkeit bis 95 °C ausgelegt und einsetzbar für Temperaturklasse T6.

(16) Prüfbericht PTB Ex 02-11328

(17) Besondere Bedingungen

keine

Hinweise zu Herstellung und Betrieb

Das Leuchtelement ist in ein Gehäuse einzubauen, das den Anforderungen einer anerkannten Zündschutzart nach EN 50014 Abschnitt 1.2 entspricht.

Beim Einbau des Leuchtelementes in ein Gehäuse der Zündschutzart Erhöhte Sicherheit „e“ nach EN 50019 müssen die Luft- und Kriechstrecken nach Abschnitt 4.3, Abschnitt 4.4 und Tabelle 1 eingehalten sein.

Die Komponente ist sowohl in Gruppe I und II einsetzbar, da die Normenanforderungen in diesem Fall identisch sind.

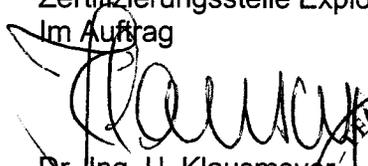
Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung und künftige Nachträge hierzu gelten gleichzeitig als Nachträge zur Teilbescheinigung PTB Nr. Ex-94.C.2080 U.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Die durchgeführten Prüfungen und deren positive Ergebnisse zeigen, daß das Leuchtelement die Anforderungen der Richtlinie 94/9/EG und der auf dem Deckblatt angegebenen Normen erfüllt.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 14. Oktober 2002


Dr. Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor



1. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 01 ATEX 1160 U

Gerät: Leuchtelement Typ 8010/-...-

Kennzeichnung: II 2G EEx de IIC bzw. EEx d ia/ib IIC I M 2 EEx de I bzw. EEx d ia/ib I

Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Anschrift: Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg (Württ.), Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Die Leuchtelemente Typ 8010/3-...- und Typ 8010/5-...- dürfen auch entsprechend den unten angegebenen Daten betrieben werden.

Die maximal zulässige Umgebungstemperatur und zugehörige Temperaturklasse sind der folgenden Tabelle zu entnehmen:

Temperaturklasse	θ_a [°C]
T4	60
T6	40

Alle anderen Angaben bleiben unverändert.

Elektrische Daten

Anzeigerstromkreis

in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ib/ia IIC

Höchstwerte:

$$U_i = 30 \text{ V}$$

$$I_i = 150 \text{ mA}$$

$$P_i = 1 \text{ W}$$

die wirksame innere Induktivität L_i und Kapazität C_i sind vernachlässigbar klein

Prüfbericht: PTB Ex 04-23508

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Im Auftrag

Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor



Braunschweig, 27. Februar 2004

2. ERGÄNZUNG

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 01 ATEX 1160 U

Gerät: Leuchtelement Typ 8010/*-**

Kennzeichnung:  **II 2G EEx de IIC bzw. EEx d ia/ib IIC**
 **I M 2 EEx de I bzw. EEx d ia/ib I**

Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Anschrift: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg, Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Das Leuchtelement Typ 8010/*-** wird in folgenden Punkten geändert:

- 1) Das Leuchtelement wird in einem Gehäuse montiert und die folgenden maximalen Temperaturen im Gehäuse sind zu beachten:

	$U \leq 24 \text{ V}$	$U \leq 30 \text{ V}$	$24 \text{ V} < U \leq 120 \text{ V}$	$U > 120 \text{ V}$
8010/2	+70 °C	-	+65 °C	+60 °C
8010/3	+65 °C	+60 °C	-	-

- 2) Es wird ein neues Material (D0021-02) für das Gehäuse-Oberteil verwendet.
- 3) Das Leuchtelement Typ 8010/*-** wurde nach den Normen EN 60079-0:2012, EN 60079-1:2007, EN 60079-7:2007 und EN 60079-11:2012 neu geprüft.

Dadurch ändert sich die Kennzeichnung in:

 **II 2 G Ex d e IIC Gb bzw. I M2 Ex d e I Mb** oder
 **II 2 G Ex d ia/ib IIC Gb bzw. I M2 Ex d ia/ib I Mb**

ZSEx10101d b

2. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 01 ATEX 1160 U

Typbezeichnung

8010	/	*	-	**
a	/	b		c

- a) Typreihe
b) Ausführung
2= Erhöhte Sicherheit ("e") mit Schraubanschlüsse
3= Eigensicherheit ("i") mit Schraubanschlüsse
c) Nennspannung (Ex e oder Ex i)

Technische Daten

Typ 8010 – Allgemeines:

Optische Quelle:	LED weiß
Risikogruppe nach IEC 62471:	RG0, freie Gruppe, kein Risiko, ohne photobiologische Gefährdung
Bemessungsbetriebsleistung:	max. 1 W
Klemmenanschluß:	0.75 mm ² bis 2.5 mm ² , 1 bis 2 flexible Drähte
Anziehdrehmoment:	max. 1.2 Nm
Gehäuseschutzgrad (Klemmen):	IP20

Type 8010/2 – Ex e Variante:

Bemessungsbetriebsspannung:	12 V bis 240 V, AC oder DC (±10 %)
Bemessungsbetriebsstrom:	max. 10 mA
Bemessungsbetriebsleistung:	max. 1 W

Type 8010/3 – Ex i Variante:

Anschlüsse E001, E002	in Zündschutzart Eigensicherheit Ex ia IIC bzw. Ex ib IIC
	Nur zum Anschluss an einen bescheinigten eigensicheren Stromkreis.
	Höchstwerte:
	$U_i = 30 \text{ V}$
	$I_i = 150 \text{ mA}$
	$P_i = 1 \text{ W}$
	$L_i \approx 0$
	$C_i \approx 0$
Betriebstemperatur:	-60 °C bis +80 °C
Gehäuseschutzgrad:	Das Gerät wird in einem Gehäuse montiert. Klemmen: IP20

2. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 01 ATEX 1160 U

Angewandte Normen

EN 60079-0:2012, EN 60079-1:2007, EN 60079-7:2007, EN 60079-11:2012

Prüfbericht: PTB Ex 15-12294

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 11. Februar 2015



Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Direktor und Professor



(1) EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE (Translation)

(2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**



(3) EC-type-examination Certificate Number:

PTB 01 ATEX 1160 U

(4) Component: Luminous element, type 8010/...-

(5) Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

(6) Address: 74638 Waldenburg (Württ.), Germany

(7) This component and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this component has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential report PTB Ex 02-11328.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

EN 50014:1997 + A1 + A2
EN 50019:2000

EN 50018:2000
EN 50020:1994

(10) The sign "U" placed behind the certificate number indicates that this certificate should not be confounded with certificates issued for equipment or protective systems. This Component Certificate only serves as a basis for the issuing of certificates for equipment or protective systems.

(11) This EC-type-examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified component in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this component. These are not covered by this certificate.

(12) The marking of the component shall include the following:

II 2 G EEx de IIC or EEx d ia/ib IIC IM 2 EEx de I or EEx d ia/ib I

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, October 14, 2002

By order:

Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor



sheet 1/3

EC-type-examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

SCHEDULE

(13)

(14) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 01 ATEX 1160 U**

(15) Description of component

The luminous element of type 8010/... consists of a flameproof enclosure housing with electronic system, which may be fitted with one or two LEDs differing in the radiation colour.

The luminous element may be rail mounted.

Connection is to the integrated screw-type or cage clamp terminals.

Technical data

Rated insulation voltage up to 500 V
Rated operating-voltage

Types 8010/2 and 8010/4..... up to 10.8 ... 24 V DC/AC 10.8 ... 270 VDC/AC

Types 8010/3 and 8010/5..... up to 10.8 ... 28 V DC/AC

For circuits of type of protection EEx ib IIC or EEx ib I

Maximum values:

$U_i = 28 \text{ V}$

$I_i = 150 \text{ mA}$

$P_i = 1 \text{ W}$

The internal inductance and capacitance is negligibly low

Ambient temperature: max. 60 °C

The circuit breakers shall be mounted in the enclosure in such a way that the clearance and creepage distances specified in EN 50 020 for the clearance between intrinsically safe and non-intrinsically safe circuits are complied with.

If system installation and layout does not provide for the clearance requirements for connectors as specified in EN 50020, wiring that meets the quality criteria Increased Safety "e" shall be used, or the wiring shall be mechanically fail-safe as required in EN 50020.

Should the above clearance requirements not be met, local wiring work may be performed only if an explosion risk can positively be excluded along all the lines.

When connecting more than one intrinsically safe circuit, the rules and regulations for interconnection shall duly be observed.

Rated connection max. 2.5 mm²

The luminous element is designed for a temperature resistance of up to 95 °C. It may be used for temperature class T6.

(16) Test report PTB Ex 02-11328

(17) Special conditions for safe use

None

Notes for installation and use

The luminous element shall be installed in an enclosure that meets the requirements of an approved type of protection as specified in EN 50014, section 1.2.

When installing the luminous element in an enclosure designed to type of protection Intrinsic Safety "e" as specified in EN 50019, the clearance and creepage distances specified in section 4.3, section 4.4 and table 1 shall duly be considered.

Since in this case the requirements of the standard are identical, the component can be used in group I and II.

This EC type-examination certificate as well as any future supplements thereto shall at the same time be regarded as supplements for Component Certificate PTB No. Ex-94.C.2080 U.

(18) Essential health and safety requirements

The tests and the favourable results these have produced reveal that the luminous element meets the requirements of directive 94/9/EC as well as those of the standards quoted on the cover sheet.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

By order:


Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor



Braunschweig, October 14, 2002

1. SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 01 ATEX 1160 U (Translation)

Equipment: Luminous element, type 8010/-...-

Marking: II 2G EEx de IIC or EEx d ia/ib IIC I M 2 EEx de I or EEx d ia/ib I

Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Address: Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg (Württ.), Germany

Description of supplements and modifications

The luminous elements of type 8010/3-...- and type 8010/5-...- may also be operated according to the data mentioned below.

The maximum permissible ambient temperature and the corresponding temperature class are shown in the following table:

temperature class	ϑ_a [°C]
T4	60
T6	40

All other data remain unchanged.

Electrical data

Indicating circuit

type of protection Intrinsic Safety EEx ib/ia IIC

maximum values:

$$U_i = 30 \text{ V}$$

$$I_i = 150 \text{ mA}$$

$$P_i = 1 \text{ W}$$

the effective internal inductance L_i and capacitance C_i are negligibly low

Test report: PTB Ex 04--23508

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

By order:

Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Regierungsdirektor



Braunschweig, February 27, 2004

Sheet 1/1

EC-type-examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

2nd SUPPLEMENT
according to Directive 94/9/EC Annex III.6
to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 01 ATEX 1160 U
(Translation)

Equipment: Indicating lamp, type 8010/*-**

Marking:  **II 2G EEx de IIC bzw. EEx d ia/ib IIC**
 **I M 2 EEx de I bzw. EEx d ia/ib I**

Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Address: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg, Germany

Description of supplements and modifications

The indicating lamp, type 8010/*-**, is modified in the following respects:

- 1) The indicating lamp is mounted in an enclosure, and the following maximum temperatures inside the enclosure must be complied with:

	U ≤24 V	U ≤30 V	24 V < U ≤120 V	U > 120 V
8010/2	+70 °C	-	+65 °C	+60 °C
8010/3	+65 °C	+60 °C	-	-

- 2) A new kind of material (D0021-02) is used for the enclosure top part.
- 3) The indicating lamp, type 8010/*-**, has been re-examined on the basis of standards EN 60079-0:2012, EN 60079-1:2007, EN 60079-7:2007 and EN 60079-11:2012.

The marking therefore changes to:

 **II 2 G Ex d e IIC Gb / I M2 Ex d e I Mb** or
 **II 2 G Ex d ia/ib IIC Gb / I M2 Ex d ia/ib I Mb**

ZSEx10101e b

2nd SUPPLEMENT TO EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 01 ATEX 1160 U

Nomenclature

8010	/	*	-	**
a	/	b		c

- a) Type series
b) Design
2= Increased Safety ("e") with screw terminals
3= Intrinsic Safety ("i") with screw terminals
c) Rated voltage (Ex e or Ex i)

Technical data

Type 8010 – general:

Optical source:	LED, white
Risk group acc. to IEC 62471:	RG0, free, exempt from risk, no photobiological hazard
Rated operational power consumption:	max. 1 W
Terminal capacity:	0.75 mm ² to 2.5 mm ² , 1 to 2 flexible wires
Tightening torque:	max. 1.2 Nm
Degree of protection (terminals):	IP20

Type 8010/2 – Ex e version:

Rated operational voltage:	12 V to 240 V, AC or DC (±10 %)
Rated operational current:	max. 10 mA
Rated operational power consumption:	max. 1 W

Type 8010/3 – Ex i version:

Terminals E001, E002	Type of protection: Intrinsic Safety Ex ia IIC / Ex ib IIC
	Only for connection to a certified intrinsically safe circuit.
	Max. values:
	U _i = 30 V
	I _i = 150 mA
	P _i = 1 W
	L _i ≈ 0
	C _i ≈ 0

Degree of protection:	The device is to be mounted in an enclosure. Terminals: IP20
-----------------------	-----------------------------------------------------------------

2nd SUPPLEMENT TO EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 01 ATEX 1160 U

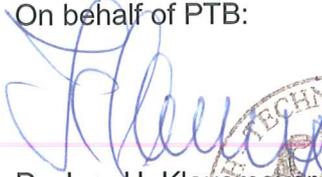
Applied standards

EN 60079-0:2012, EN 60079-1:2007, EN 60079-7:2007, EN 60079-11:2012

Test Report: PTB Ex 15-12294

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz
On behalf of PTB:

Braunschweig, February 11, 2015


Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Direktor und Professor

